

XXVIII Dni Kultury Francuskiej i Frankofonii

Senegal

19-25.III.2018

Język francuski tworzy na kontynencie afrykańskim imponującą przestrzeń kulturową, umożliwiając i wzbogacając wymianę międzynarodową. Posługuje się nim w Afryce około 115 milionów ludzi. To nieco ponad połowa ogólnej liczby frankofonów na świecie. Wspólnotę ludzi i państw posługujących się językiem francuskim nazywamy Frankofonią. Ma ona swoje święto, które przypada 20 marca.

Senegal jest gościnnym i tolerancyjnym państwem w Zachodniej Afryce, posiadającym bogate dziedzictwo kulturalne i naturalne. Zachęcamy, by je poznać.

Soyez les bienvenus! Dalalen ak diamm!

19.03 (poniedziałek) Dom Bretanii

g.17.00

Otwarcie wystawy fotografii Fulvio Pettinato pt. LIFE

Autor zdjęć pochodzi z Sycylii. Fotografia jest dla niego sposobem wyrażania własnej, nieprzeciętnej wrażliwości. Dochód ze zdjęć przeznacza na pomoc rodzinom w miejscach, które odwiedził w czasie swej pracy reporterskiej. Kieruje nim potrzeba uwrażliwiania ludzi na niesprawiedliwość oraz ubóstwo. W 2013 i 2015 roku, we współpracy ze szwajcarskim stowarzyszeniem humanitarnym Pro Senegal, odbył dwie misje reporterskie w Senegalu. Wystawa obejmuje 28 prac z tego cyklu. Emocjonalne i poetyckie zdjęcia Fulvio Pettinato składają się na wyjątkowy dziennik podróży w głąb Czarnego Kontynentu oraz w głąb samego siebie.



g. 17.30



„Siedem cudów Senegalu” - wykład dr Ewy Kalinowskiej

Subiektywny wybór kilku niezwyklej urody miejsc (różowe jezioro Retba, pustynia Lompoul...) w najbardziej wysuniętym na zachód krańcu Afryki. Trzy z cudów, o których będzie mowa, są już wpisane na Listę światowego dziedzictwa UNESCO, a dla innego procedura wpisu jest w toku.

g. 19.00



„Wyspa Gorée - historia rzeczywista a siła symboli” - wykład dr Ewy Kalinowskiej

Gorée, mała wulkaniczna wyspa, położona 3 km na wschód od portu w Dakarze. Wpisana na Listę światowego dziedzictwa UNESCO. Od XVI do XIX wieku była największą w Afryce bazą handlu niewolnikami, których tu więziono, sprzedawano, ładowano na statki i wysyłano do obu Ameryk i na Karaiby. Współcześnie jest to malownicze miejsce z kolorowymi domami, barami i galeriami sztuki.

Dr Ewa Kalinowska - romanistka z wykształcenia, afrykanistka z zamiłowania. Pracuje na Uniwersytecie Warszawskim. Jest autorką publikacji poświęconych m.in. literaturze francuskojęzycznej Afryki subsaharyjskiej. Członkini Polskiego Towarzystwa Afrykanistycznego i zespołu redakcyjnego półrocznika „Afryka”.

20.03 (wtorek) g. 18.00 Dom Bretanii

„Religijność i wielożenstwo w Senegalu” - wykład Mamadou Dioufa

Religia i duchowość zajmują bardzo ważne miejsce w kulturze Senegalu i życiu codziennym jego mieszkańców. 94% ludności kraju wyznaje islam. Chrześcijanie (katolicy) stanowią 5%, a wyznawcy wierzeń tradycyjnych 1%. Pomimo oficjalnych statystyk, wierzenia ludowe są powszechne u wyznawców innych religii w Senegalu. Wykład dotyczyć będzie ludowych obrzędów religijnych i ich symboliki.



Mamadou Diouf Senegalczyk mieszkający od ponad 30 lat w Warszawie. Poeta, muzyk i animator kultury oraz prezenter radia RDC. Dyrektor programowy Fundacji „Afryka Inaczej”, członek I kadencji Społecznej Rady Kultury przy Prezydencie m.st. Warszawy. Autor publikacji „Afrykański Spacerownik po Warszawie”, „Mała książka o rasizmie” dla dzieci i współautor książki „Afryka w Warszawie”.



21.03 (środa) Dom Bretanii

g.18.00

„Dakar - wstęp do miasta” - prezentacja prof. Jeana Diatty

g.18.30

Projekcja filmu „Market Imaginary”

reż. Joanna Grabski, 2012, 53’

Film dokumentalny w oryginalnej wersji językowej (wolof, francuski) z angielskimi napisami.



Na pchlim targu Colobane w Dakarze znajdzie się wszystko: używane ubrania, obuwie, zegarki, radioodbiorniki, telefony komórkowe, stare czasopisma, towary pochodzące z całego świata... Można powiedzieć, że jest to „targ globalny”. Film, pulsujący energią otoczenia, w którym powstał, jest zapisem rozmów z ludźmi związanymi z Colobane, od mieszkańców dzielnicy, po sprzedawców, artystów, którzy w tej przestrzeni poszukują inspiracji oraz naukowców, którzy tłumaczą zjawisko społeczne, jakim jest Colobane.

Realizatorka Joanna Grabski jest dyrektorem School of Art na Arizona State University. Przez 17 lat prowadziła badania naukowe w Senegal. Jest autorką książki „Art World City” o artystach i ekonomii kreatywnej w Dakarze.



Wstęp wolny

22.03 (czwartek) Kino Muza

Senegalski tani czwartek z filmami Mambéty'ego

Bilety: 8 zł

Filmy w oryginalnej wersji językowej z polskimi napisami

Tłumaczenie i realizacja polskich napisów: Ogólnopolski Festiwal Filmów Afrykańskich **AfryKamera**

g.19.00

„Touki Bouki” (Podróż Hieny)

reż. Djibril Diop Mambéty, 1973, 95'

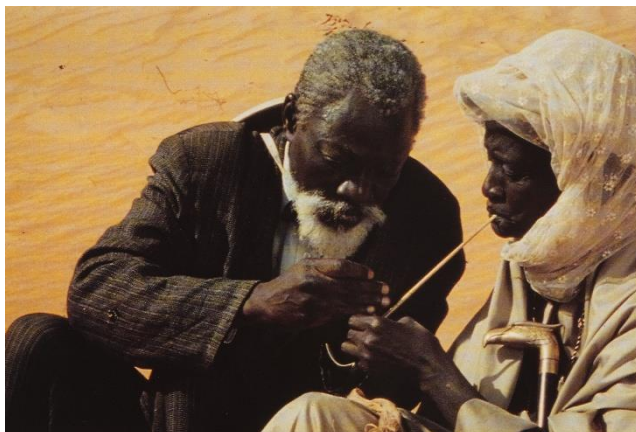
Pasterz Mory poznaje w Dakarze studentkę Antę. Oboje chcą zmienić swoje życie i wyjechać do Paryża. Wsiadają na motor i ruszają w drogę, nie mając pieniędzy na przeprawę statkiem. Każdy sposób będzie dobry, by je zdobyć... Film „Touki Bouki” uważany za arcydzieło Mambéty'ego (1945-1998), niezrównanego mistrza kina

afrykańskiego, jest bajką filozoficzną o podróży inicjacyjnej i subtelną, grającą ze stereotypami obserwacją społeczności afrykańskiej w okresie szybkich przemian.



Polska premiera!

g.21.00



„Hieny”

reż. Djibril Diop Mambéty, 1993, 110'

Linguere Ramatou, piękność z podupadającego senegalskiego miasteczka, wygnana niegdyś stamtąd i zmuszona do prostytucji, po latach wraca do domu jako bogata kobieta. Władze miasta, próbując pozyskać jej względy i hojność, urządzają wielkie powitanie, a jej byłego kochanka mianują burmistrzem. Tymczasem Linguere, wracając, szuka zemsty

za upokorzenia, jakich doświadczyła przed laty.

g.18.00



„Senegal liderem Frankofonii w Afryce” - spotkanie z prof. dr. hab. Jeanem Diattą

Spotkanie obracać się będzie wokół kwestii takich jak: Frankofonia a różnorodność kulturowa, czy język francuski sprzyja językom rodzimym i krzewieniu się innych kultur? Frankofon czy frankofil? Czy Afryka frankofońska wytrzyma anglofońską presję językową?

Prof. Jean Diatta pochodzi z miejscowości Bignona w Senegal, od ponad 30 lat mieszka w Polsce. Jest kierownikiem Zakładu Biogeochemii Środowiska na Uniwersytecie Przyrodniczym w Poznaniu. Był współzałożycielem poznańskiego Centrum Afrykańskiego. Przez 4 lata (2010-2014) był Wiceprzewodniczącym Rady Gminy Rokietnica.



g.19.30

„Mała handlarka słońcem” (La petite vendeuse de soleil), reż. Djibril Diop Mambéty, 1998, 45’



Opowieść o Sili, niepełnosprawnej dziewczynie, która postanawia przestać żebrac i chce zająć się sprzedażą gazet na ulicach Dakaru. Sprzeciwiają się temu chłopcy, którzy dotychczas mieli kontrolę nad tym rynkiem. Ten średniometrażowy film jest ostatnim dziełem Mambéty’ego, uznawanym za metaforę Afryki, która potrafi pokonywać własne słabości. Reżyser, poruszał w swej twórczości problem krzywd, jakich Afryka doznała od kolonizatorów i przez zachodni kapitalizm. Wierzył, że kino

ma moc odmieniania rzeczywistości.

Film udostępniony przez Instytut Francuski w Polsce w oryginalnej wersji językowej z polskimi napisami.
Tłumaczenie i realizacja napisów: Ogólnopolski Festiwal Filmów Afrykańskich **AfryKamera**

Wstęp wolny

25.03 (niedziela) g.19.00 – Scena na Piętrze, ul. Masztalarska 8

Bilety: 30 zł (przedsprzedaż) / 40 zł
(w dniu koncertu) - sprzedaż:
bilety24.pl , Dom Bretanii

Koncert

Ablaye Cissoko

Ablaye Cissoko z Saint Louis w Senegalu jest światowej klasy muzykiem, autorem i kompozytorem wykonywanych przez siebie pieśni, wirtuozem kory. Wywodzi się z griotów, tj. kasty zachodnioafrykańskich bardów, których misją jest przekazywanie, z ojca na syna, rodzimej tradycji muzyczno-słownej. W wieku 8 lat rozpoczął naukę gry na kory, tradycyjnym instrumencie ludu Mandingo z Zachodniej Afryki. Jest to rodzaj 21-strunowej harfo-lutni, której pudło rezonansowe wykonane jest z połówki tykwy pokrytej skórą i najczęściej misternie zdobionej gwoździami tapicerskimi. Ukończył konserwatorium muzyczne w Dakarze.



Artysta w wyrafinowany sposób łączy tradycję muzyczną swego ludu z własną, nowoczesną twórczością. Jego recital, złożony z autorskich utworów śpiewanych z akompaniamentem kory, jest niezwyklej przejawem muzykalności i hołdem dla dziedzictwa kulturowego Zachodniej Afryki. Ablaye Cissoko wydał 11 albumów, w tym trzy z niemieckim trębaczem jazzowym Volkerem Goetze, które odniosły sukces artystyczny i komercyjny. Artysta koncertuje na całym świecie. W trosce o zapewnienie ciągłości przekazu tradycji instrumentalnej, założył w 2016 roku w Saint Louis pierwszą i dotychczas jedyną w Senegalu szkołę kory.

Po koncercie zapraszamy na spotkanie z Artystą.

Organizator:

DOM BREτανII

Fundacja Poznań - Ille-et-Vilaine
Stary Rynek 37, 61-772 Poznań
tel. +48 61 851 68 51

www.dombretanii.org.pl

www.facebook.com/dom.bretanii

Partnerzy:

Miasto Poznań, Estrada Poznańska, Kino Muza,
AfryKamera, World Cinema Project, The Film
Foundation, Thelma Films, Instytut Francuski,
Fundacja Afryka Inaczej, Assoiazione Pro-
Senegal IKS, kultura.poznan.pl